

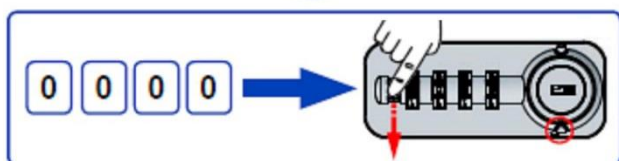
## DIAL LOCK 57




**Bedienungsanleitung**  
 Notice d'utilisation  
 Operating instructions

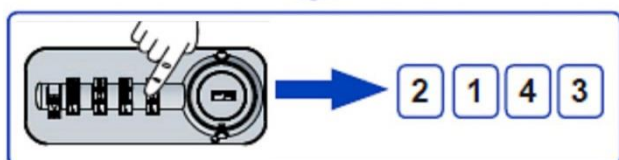
**Benutzer-Code einstellen**  
 Configurer le code utilisateur  
 Setting the user code



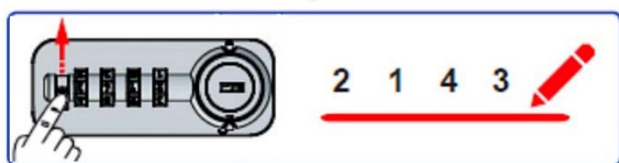
Ausgangssituation.  
 Alle Ziffern auf „0“, Schloss ist offen.  
 Position initiale.  
 Tous les chiffres sont positionnés sur « 0 », la serrure est ouverte.  
 Initial Situation  
 All digits set to „0“, lock is open.



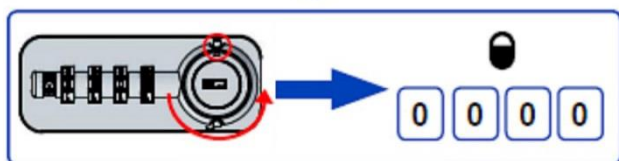
Programmierhebel in Pfeilrichtung  schieben bis dieser einrastet.  
 Positionner le levier de programmation sur la flèche  jusqu'au clic.  
 Move the programming switch in direction of the arrow  until it engages.



Persönlicher Code einstellen  
 Configurer le code personnalisé.  
 Set your personal code.



Persönlicher Code notieren.  
 Programmierhebel in Ausgangsposition schieben.  
 Noter le code personnalisé.  
 Mettre le levier de programmation en position initiale.  
 Make a note of your personal code.  
 Move the programming switch to the initial position.



Schloss verschliessen. Code verwischt.  
 Fermer la serrure. Brouiller le code.  
 Close the lock. Code is scrambled.



Der persönliche Code ist gespeichert.  
 Le code personnalisé est enregistré.  
 The personal code is saved.

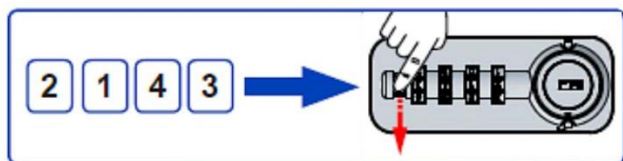
## DIAL LOCK 57



**Bedienungsanleitung**  
 Notice d'utilisation  
 Operating instructions

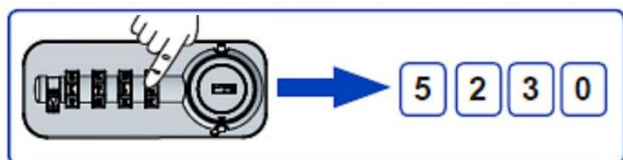
**Benutzer-Code ändern**  
 Modifier le code utilisateur  
 Changing the user code



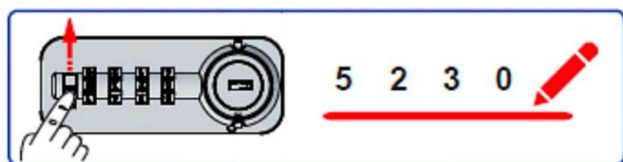
Ändern des Benutzer Codes, bei offenem Schloss.  
 Modification du code utilisateur avec serrure ouverte.  
 Changing the user code with Lock open.



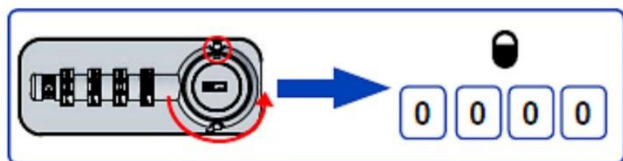
Gültigen Benutzer Code einstellen.  
 Programmierschieber in Pfeilrichtung  schieben.  
 Configurer un code utilisateur valable.  
 Placer le curseur de programmation sur la position .  
 Set valid user code.  
 Move the programming switch in direction of the arrow .



Neuen Benutzer Code einstellen.  
 Configurer le nouveau code utilisateur.  
 Set new user code.



Persönlicher Code notieren.  
 Programmierhebel in Ausgangsposition schieben.  
 Noter le code personnalisé.  
 Mettre le levier de programmation en position initiale.  
 Make a note of your personal code.  
 Move the programming switch to the initial position.



Schloss verschliessen. Code verwischt.  
 Fermer la serrure. Brouiller le code.  
 Close the lock. Code is scrambled.



Schloss ist geschlossen und der neue persönliche Code ist gespeichert.  
 La serrure est fermée et le nouveau code personnalisé est enregistré.  
 Lock is closed and the new personal code is saved.

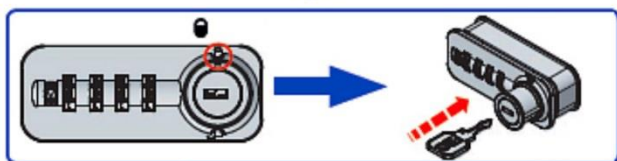
## DIAL LOCK 57

**Bedienungsanleitung**  
 Notice d'utilisation  
 Operating instructions

**Notöffnung ohne Reset des Codes**  
 Ouverture de secours sans remise à zéro du code  
 Emergency opening without code reset

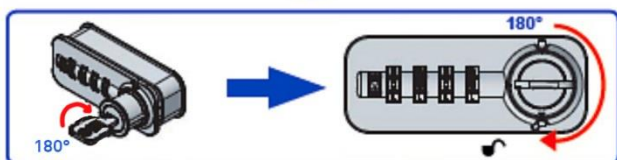


Zugangs-Code ist unbekannt und Schloss ist verschlossen.  
 Le code d'accès n'est pas connu et la serrure est fermée.  
 Access code is unknown and lock is closed.



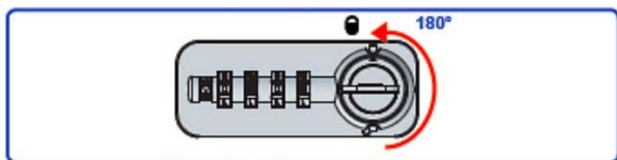
Notschlüssel einstecken.   
 Erhältlich bei der Gebäudeverwaltung.  
 Insérer la clé de secours.   
 Elle est disponible auprès de l'administration de l'immeuble.

Insert the emergency key.   
 Available from the building management.



Schlüssel 180° nach rechts drehen dann den Drehknopf 180° nach rechts drehen. Schloss ist offen.

Tourner la clé à 180° vers la droite puis tourner le sélecteur à 180° vers la droite. La serrure est ouverte.  
 Turn the key 180° to the right and then turn the knob 180° to the right. Lock is open.



Drehknopf 180° nach links drehen.  
 Tourner le sélecteur à 180° vers la gauche.  
 Turn the knob 180° to the left.



Schlüssel 180° nach links drehen.  
 Notschlüssel abziehen.  
 Tourner la clé à 180° vers la gauche.  
 Retirer la clé de secours.  
 Turn the key 180° to the left.  
 Remove the emergency key.



Schloss ist wieder verschlossen.  
 Zugangs-Code bleibt erhalten.  
 La serrure est de nouveau fermée.  
 Le code d'accès reste actif.  
 Lock is closed again.  
 The access code remains.

## DIAL LOCK 57

**Bedienungsanleitung**  
 Notice d'utilisation  
 Operating instructions

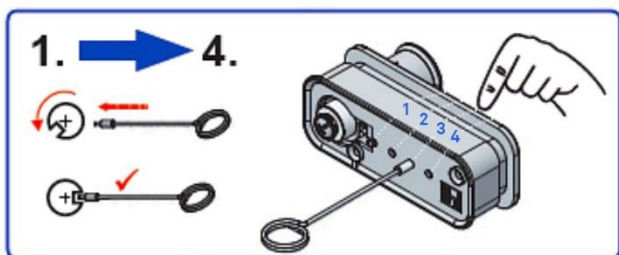
**Unbekannten Code herausfinden**  
 Trouver un code inconnu  
 Finding unknow code



Zugangs-Code ist unbekannt  
 Le code d'accès n'est pas connu  
 The access code is unknown.



Suchernadel in Sucherbohrung Nummer 1 einstecken.  
 Insérer la tige dans l'orifice numéro 1.  
 Insert finder needle in finder hole no. 1.



Suchernadel leicht niederdrücken und gleichzeitig Zahlenrad 1 drehen bis die Suchernadel fühlbar einrastet. Vorgang mit Zahlenrädern 2-4 wiederholen.  
 Pousser l'aiguille légèrement vers le bas et en même temps, tourner la molette 1 jusqu'à ce que le clic de l'aiguille soit perceptible.  
 Répéter le processus avec les molettes 2, 3 et 4.  
 Press slightly down on the finder needle and turn number wheel at the same time until you can feel the finder needle engaging.  
 Repeat the procedure with number wheels 2-4.



Ermittelten Code notieren.  
 Anschliessende Funktionskontrolle durchführen.  
 Noter le code identifié.  
 Ensuite, effectuer un contrôle de fonctionnement.  
 Make a note of the code given.  
 Perform a functional check afterwards.



Zugangs-Code wurde ermittelt.  
 Das Schloss kann wieder bedient- und programmiert werden.  
 Le code d'accès a été identifié.  
 La serrure peut de nouveau être utilisée et programmée.  
 Access code was determined.  
 The lock can be used and programmed again.